

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 14 (1946)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Brief aus Deutschland  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-569402>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Brief aus Deutschland

*Sehr geehrte Herren,*

Gestern erhielten wir ein Exemplar der Septemberrnummer Ihrer Zeitschrift. Sie werden nicht ahnen, was es für uns bedeutet, daß Sie das Sonett von U. W., Heidelberg, angenommen haben, der Angehöriger eines Volkes ist, das der Welt als Pariavolk gilt (Jaspers). Wir haben uns unbändig gefreut und danken Ihnen von Herzen! Dazu kommt, daß die schiefe Stellung, in welche die H. S. durch die Nazirevolution 1933 gerieten, sich nicht geändert hat. Der Paragraph, dessen Abschaffung ja 1933 vor der Tür stand und durch die Nazis dann verhindert wurde, besteht weiter, desgleichen die Verfolgungen und Presseangriffe. Die deutschen H. S. haben also nicht die Möglichkeit, in ihrem Land Dinge zu veröffentlichen, die sie angehen.

Die Aufnahme eines Deutschen in Ihren Kreis (das bedeutet doch wohl die Tatsache des Gedichtabdruckes) bestätigt mir einen Gedanken, den Kameraden und ich schon lange hegen: daß nämlich die homoiotrop Empfindenden in viel weiterem Maß als alle andern und viel eher dazu berufen sind, im Geiste der Völkerverbindung zu wirken. Darüber möchte ich Ihnen einiges ausführen.

Zuvor aber noch ein Wort zu dem ganz glänzenden Vorschlag Ihres Mitarbeiters Episthenes, die Bezeichnung „homoiotrop“ einzuführen. Ich habe sogar noch weniger Bedenken als Episthenes selbst:

Zur Wortbildung: „Homoiotrop“ finde ich besser als „isotrop“. Es stellt die sprachliche Beziehung zum bisher Gebräuchlichen her, dazu geben ihm die zwei Jamben und die drei klingenden „O“ einen feinen Schwung.

Zum Sinngesamt: Daß das Geschlechtliche darin nicht zum Ausdruck kommt, empfinde ich als glücklicher (gegen Episthenes): ich würde als Gegensatz zwar homoiotrop und heterosexuell vorgeschlagen: die Sexualität der Homoiotropen ist ja eine qualitativ andere als die der Heterosexuellen infolge der völlig anderen und viel bedeutenderen Rolle, die das geistige Element in der homoiotropen Beziehung spielt. Es ist doch auch bezeichnend, daß man zwar „homoerotisch“, nicht aber „heteroerotisch“ sagen kann.

Doch zurück zu dem, was mir besonders am Herzen liegt, der völkerverbindenden Kraft der homoiotropen Veranlagung. Dafür müßte ich Ihnen einige Beispiele aus dem Krieg erzählen, die das Köstliche sind, was die schrecklichen letzten Jahre in der Erinnerung hinterlassen haben.

Während in den von Deutschland besetzten Ländern die meisten Soldaten das Bestreben hatten, sich bei den Töchtern der Unterworfenen sexuell zu entladen, war es uns in erster Linie um Verständigung zu tun. Wir hofften auf diese Weise wenigstens einen kleinen Teil unserer moralischen und metaphysischen Mitschuld (die wir selbstverständlich auf uns nehmen) abzu-

tragen, wie wir auch als Bürger dieses Verbrecherstaates die politische Schuld nicht von uns abwälzen können und wollen. Wie oft saßen wir mit jungen Männern des „Feindeslandes“ zusammen, wie innig bemühten wir uns, ihnen klar zu machen, daß die Unmenschlichkeit unserer Regierung nicht von der gleichen Haltung des einzelnen Deutschen getragen sei! Unvergessen ist mir in dieser Hinsicht ein Abend mit Tänzern und Musikern der Charkower Oper, unvergessen das Zusammensein mit französischen Kriegsgefangenen in Ostpreußen, mit slovenischen Studenten in Olje, mit tschechischen in Prag! Nicht inniger hätte man in solchen Stunden mit einem Angehörigen des eigenen Volkes auch geistig verbunden sein können, als man es in dieser im wahren Sinn homoiotropen Gemeinschaft mit den sogenannten „Feinden“ war.

Deshalb wage ich zu sagen: Die tiefste Verbindung zwischen „feindlichen“ Menschen in diesem Krieg wurde nicht erzeugt durch die blinde heterosexuelle Vereinigung, nicht durch noch so mustergültiges Betragen mancher Besatzungsbeamter, sondern durch den bei Homoiotropen so einzigartig möglichen Zusammenklang von Geist und Trieb, durch den Eros im alten klassischen Sinne.

Daß auch Sie durch die Aufnahme einer unsrigen Arbeit in ihrer Zeitschrift eine ähnliche Ueberzeugung bewiesen haben, macht uns so besonders glücklich und dankbar.

Noch zu einem andern Gedanken des Septemberheftes möchte ich Stellung nehmen: Auf Seite 4 wird von der H. S. vieler Nazis gesprochen. Ich möchte da einen Unterschied machen: das waren keine homoiotropen Beziehungen, sondern aus der Situation entstandene und an sie gebundene Auswüchse forciertener Männerbundsbestrebungen: eine situative H. S. (hier paßt das alte Wort), hervorgerufen durch den Zwang der geschlossenen Gruppierung in Hitlerjugend, S. A., Kasernen, Ordensburgen usw. Röhm hat selbst zugegeben, daß er erst Mitte der Dreissiger „draufgekommen“ wäre. Es ist ähnlich wie im alten Sparta: in diesem griechischen Staat tritt ebenfalls der männerbündlerische Modecharakter der gleichgeschlechtlichen Beziehungen sehr deutlich hervor. Der originär Homoiotrope scheint mir im Gegensatz dazu ein zutiefst mutterrechtlich gebundener Mensch. —

Doch ich sehe, das Glück, einen Blick über die Grenze tun zu dürfen, verführt uns Eingeschlossene zur Geschwätzigkeit! Ich schließe in der Hoffnung, bald Näheres vom „Kreis“ und seinen Kreisen zu hören. (Da wir, als die deutschen einschlägigen Zeitschriften 1933 aufflogen, noch zu jung waren, hielten wir zum ersten Mal eine aktuelle, uns so persönlich angehende Revue in Händen. Ihre ruhige und gediegene Art erfüllte uns mit großer Freude.) Wir, in Deutschland, zerstreut, bedroht, brauchen Eure geistige Hilfe und das Vorbild Eures Zusammenschlusses.

Ich grüße Sie, und mit Ihnen alle Ihre Leser, les lecteurs du „cercle“ ebenso wie die Anhänger der „Kreises“, in Dankbarkeit und Hoffnung.

Ihr Pitt.